

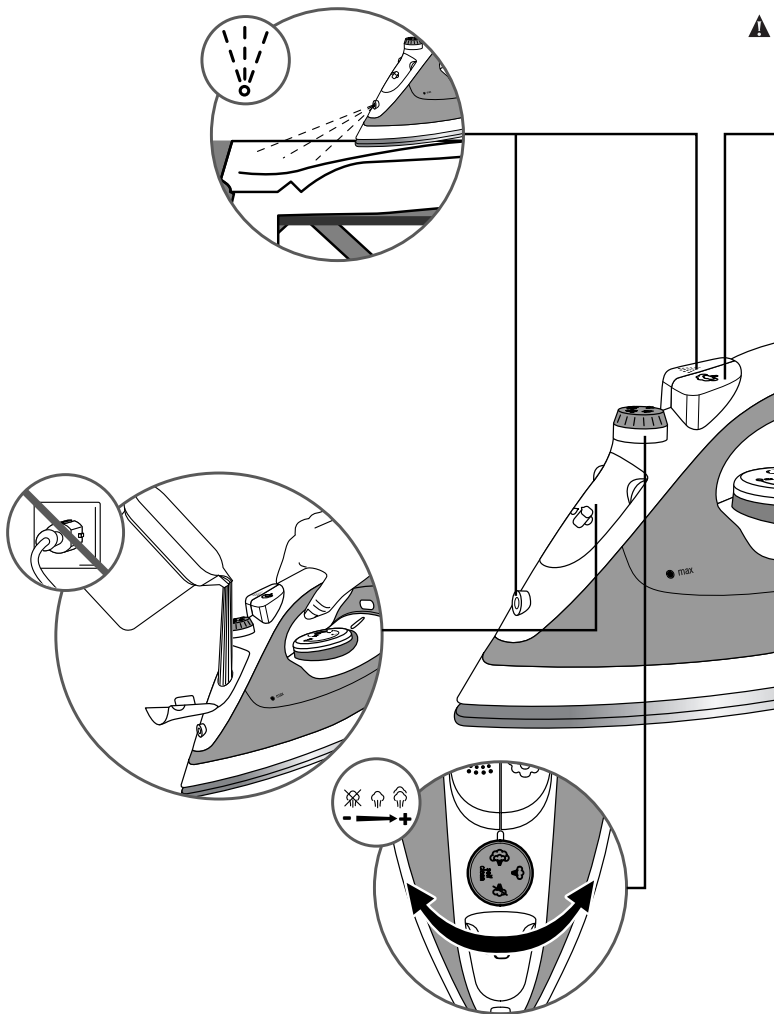
Tefal[®]

VIRTUO

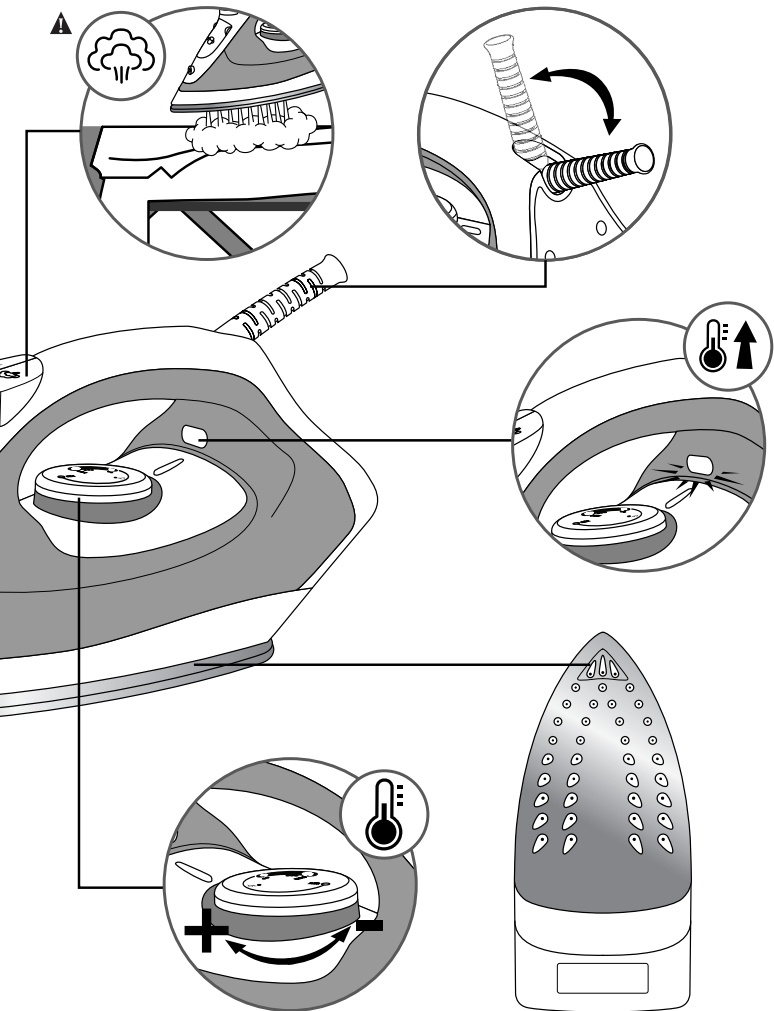


EN
HU
CS
PL
RO
BG
SK
SL
HR
SR
ET
LV
LT
RU
UK
TR

N
U
S
L
O
G
K
L
R
R
T
V
T
U
K
R



- ▲** EN Depending on model • HU Modeltől függően • CS Podle modelu
• PL Zależnie od modelu • RO În funcție de model • BG В зависимост от модела
• SK V závislosti od modelu • SL Podle modelu • HR Ovisno o modelu • SR Prema modelu



- ET talla puhastus
- LV Pamatnes tīrīšana
- LT Pado valymas
- RU В зависимости от модели
- UK Залежно від моделі
- TR Modele göre

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

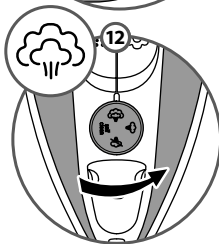
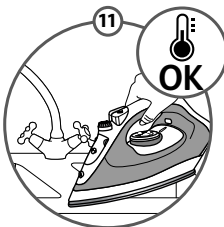
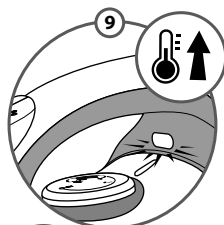
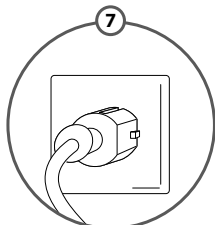
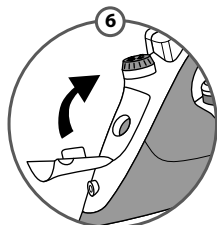
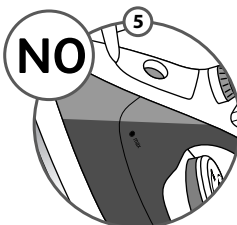
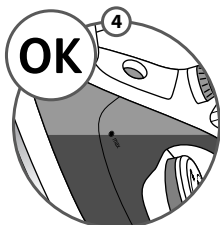
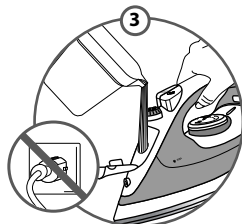
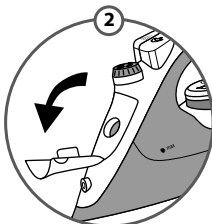
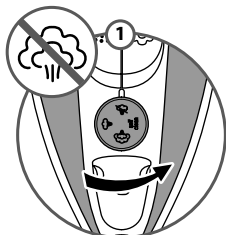
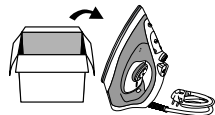
Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / [sigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satin alma tarihi / Дата продажи / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылган мерзімі / Ημερομηνία αγοράς / Ὑπὸ συνθήκῃ ὀριπ / วันทีซื้อ / 購買日期 / 購入日 / 구입일자 / تاريخ خريد / تاريخ الشراء

Product reference: / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferenz / Artikkelnnummer / Tuotenumero / referencia produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Model на уреда / Модели / Κωδικός προϊόντος / Ὑπὸ συνθήκῃ ὀριπ / วันผลิตภัณฑ์ / 產品模型 / 製品レファレンス番号 / 제품명 / مرجع محصول / مرجع المنتج

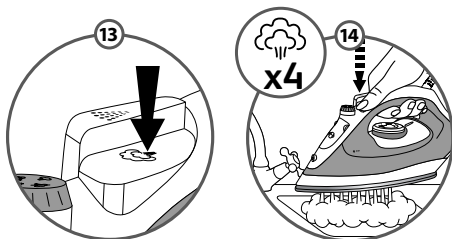
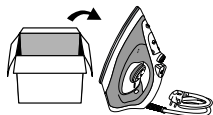
Retailer name & address: / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adresse / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresa prodejece / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Ὑπὸ συνθήκῃ ὀριπ ἡ συνθηκὴ ἡ συνθήκη / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的店名和地址 / 販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소 / اسم بائع التجزئة وعنوانه / نام خرده فروش و آدرس / نام خرده فروخته و اسم بائع التجزئة

Distributor stamp: / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ştampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe / Razítko predajcu / Zimogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ştampila vânzătorului/ Razítko prodejece/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đồng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Ὑπὸ συνθήκῃ ὀριπ ἡ συνθηκὴ ἡ συνθήκη / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印 / 販売店印 / 소매점 직 인 / مهر خرده فروخته / ختم بائع التجزئة

1 First use*



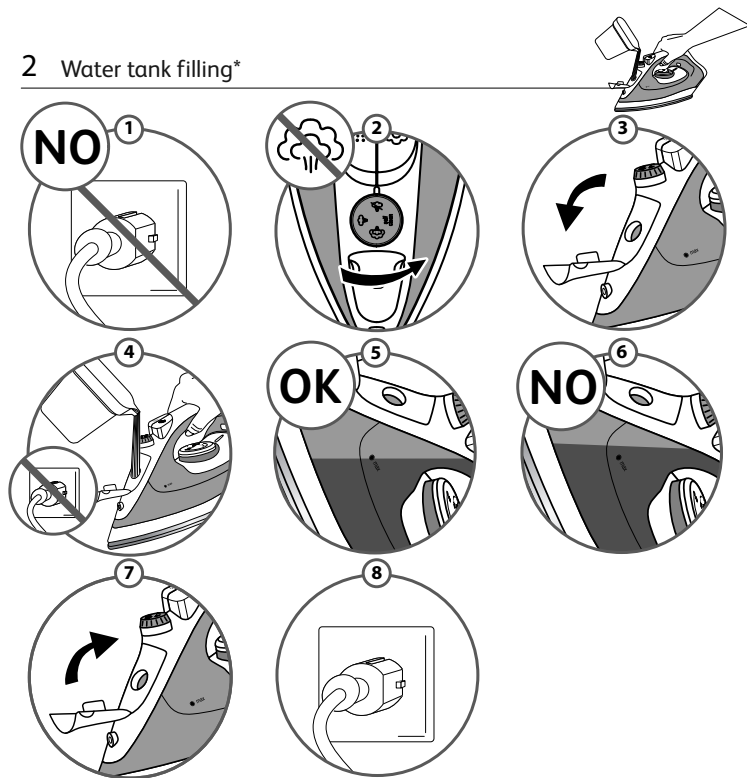
1 First use*



*HU Első használat • CS První použití • PL Pierwsze użycie • RO Prima utilizare
• BG Първа употреба • SK Prvé použitie • SL Prva uporaba • HR Prva uporaba
• SR Prva upotreba • ET esmane kasutamine • LV Pirmā izmantošana • LT Pirmąkartą
naudojant • RU Первое использование • UK Перед першим використанням
• TR İlk kullanım

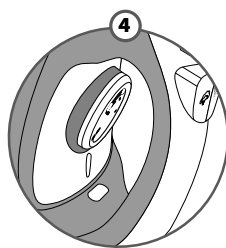
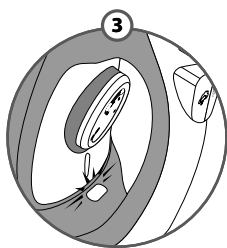
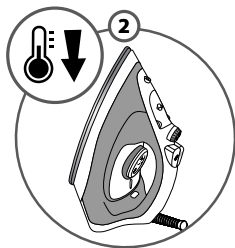
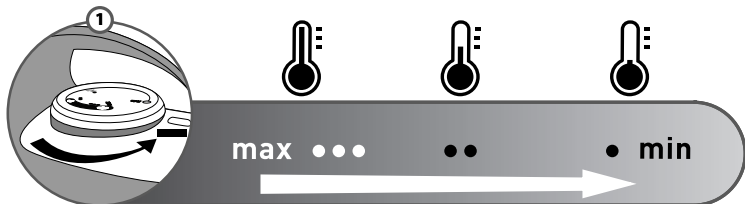
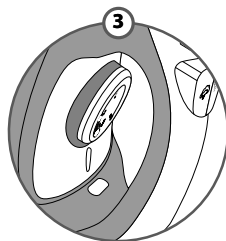
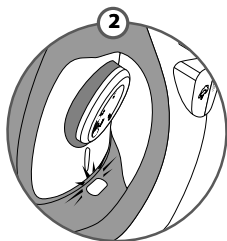
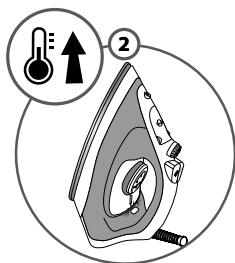
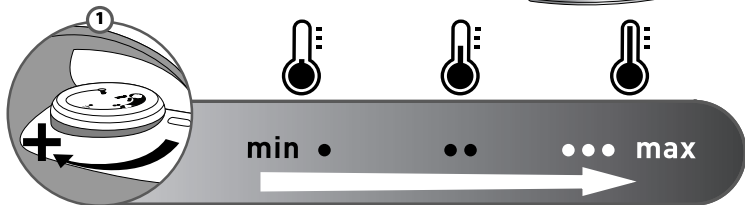
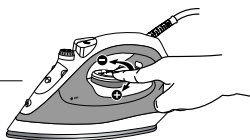
EN Depending on model • HU Modelltől függően • CS Podle modelu
• PL Zależnie od modelu • RO În funcție de model • BG В зависимост от модела
• SK V závislosti od modelu • SL Podle modelu • HR Ovisno o modelu • SR Prema modelu
• ET talla puhastus • LV Pamatnes tīrīšana • LT Pado valymas • RU В зависимости от модели
• UK Залежно від моделі • TR Modele göre

2 Water tank filling*



* HU Vízartály feltöltése • CS Naplnění vodní nádržky • PL Napełnianie zbiornika
• RO Umplere rezervor de apă • BG Пълнене на резервоара с вода • SK Naplnenie vodnej
nádržky • SL Polnjenje rezervoarja • HR Otvor za punjenje spremnika vode • SR Punjenje
rezervoara za vodu • ET veepaagi täitmine • LV Ūdens tvertnes uzpildīšana • LT Vandens
talpos pildymas • RU Заполнение резервуара для воды • UK Наповніть резервуар водою
• TR Su haznesini doldurma

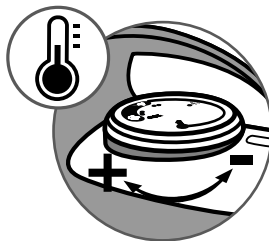
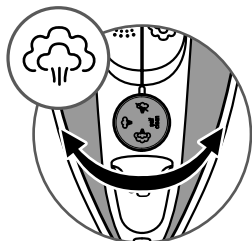
3.1 Temperature setting*









EN It is normal for the indicator light to switch on and off during ironing.
HU Vasalás közben a kontrollámpa felgyullad és kialszik. Ez természetes folyamat.
CS Světelná kontrolka se během žehlení běžně rozsvěcí a zhasíná.
PL Gaśnięcie i zapalenie się kontrolki jest normalne w czasie prasowania.
RO Este normal ca indicatorul luminos sa se aprinda si sa se stinga în timpul calcatului.
BG Нормално е светлинният индикатор да светва и да изгасва в процеса на гладене.
SK Kontrolka sa počas zehlenia bežne rozsvetuje a zhasína.
SL Običajno je, da kontrolna lučka med likanjem zasveti in ugasne.
HR Normalno je da se signalno svjetlo pali i gasi tijekom glačanja.
SR Normalno je da će se svetlosni signal paliti i gasiti tokom peglanja.
ET On normaalne, et märgutuli süttib ja kustub triikimise ajal.
LV Ir normali, ka signallampina iedegas un izsleđzas gludinašanas laika.
LT Indikatoriaus lemputė lyginimo metu užsidega ir užgęsta- tai normalu.
RU Во время глажения индикатор работы загорается и гаснет – это нормально.
UK Увімкнення і вимкнення сигнальної лампочки під час прасування є нормальним явищем.
TR Ütüleme esnasında göstergenin yanıp sönmesi normaldir.

* HU Hőmérséklet beállítás • CS Nastavení teploty • PL Ustawienia temperatury • RO Setarea temperaturii • BG Настройка на температурата • SK Nastavenie teploty • SL Nastavitev temperature • HR Izbornik temperature • SR Podešavanje temperature • ET temperatuuri valikud • LV Temperatūras iestatīšana • LT Temperatūros parinkimas • RU Установка температуры • UK Оберіть температурний режим • TR Isı ayarı

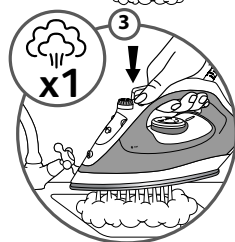
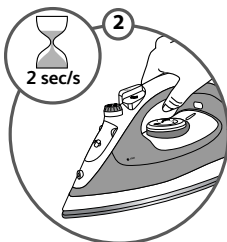
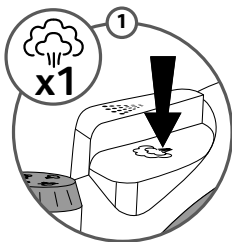
3.2 Steam setting*



 	min • •• ••• max
 	•• ••• max
 	••• max

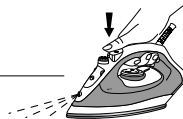
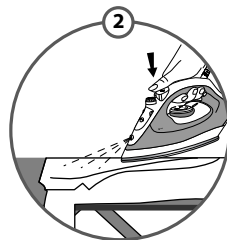
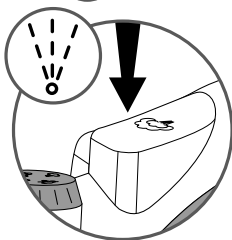
- * HU Gőzmennyiség beállítás • CS Nastavení páry • PL Ustawienia pary
 • RO Setarea cantității de abur • BG Настройка на парата • SK Nastavenie pary
 • SL Nastavitev pare • HR Izbornik jačine pare • SR Podešavanje pare • ET auru valik
 • LV Tvaika iestāšanās • LT Garų srauto parinkimas • RU Установка пара
 • UK Оберіть рівень подачі пари • TR Buhar ayarı

4 Extra steam*




- * HU Extra gőz • CS Extra parní výstup • PL Extra para • RO Abur suplimentar
 • BG Додателна пара • SK Extra parný výstup • SL Dodatna para • HR Dodatni udar pare
 • SR Dodatna para • ET lisatuur • LV Papildu tvaiks • LT Papildomas srautas • RU Экстра-пар
 • UK Для отримання більшої кількості пари • TR Yoğun buhar

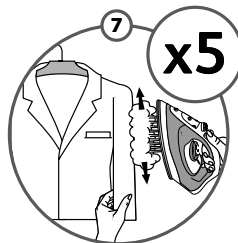
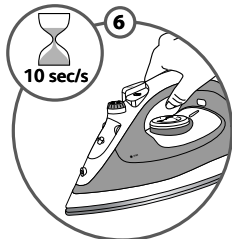
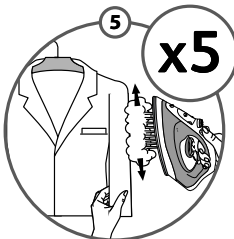
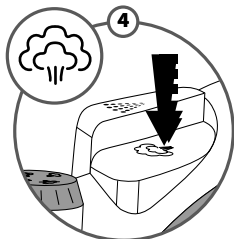
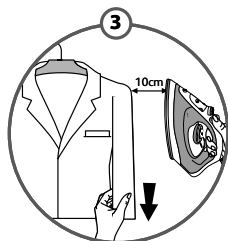
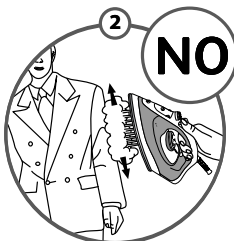
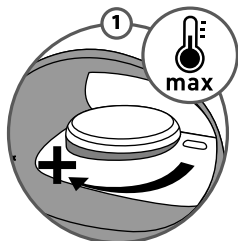
5 Spray*



- * HU Spriccelés • CS Kropení • PL Spryskiwacz • RO Jet de apă • BG Спрей • SK Kropenie
 • SL Razpršilo • HR Raspršivač • SR Sprej • ET pihusti • LV Smidzinātājs • LT Purkštukas
 • RU Спрэй • UK Зволоження білизни • TR Sprey

-  EN Depending on model • HU Modelltől függően • CS Podle modelu
 • PL Zależnie od modelu • RO În funcție de model • BG В зависимост от модела
 • SK V závislosti od modelu • SL Podle modelu • HR Ovisno o modelu • SR Prema modelu
 • ET talla puhastus • LV Pamatnes tīrīšana • LT Pado valymas • RU В зависимости от модели
 • UK Залежно від моделі • TR Modele göre

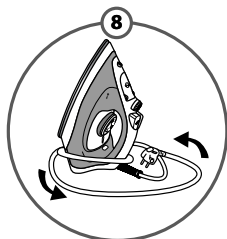
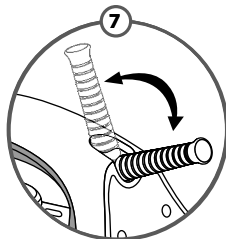
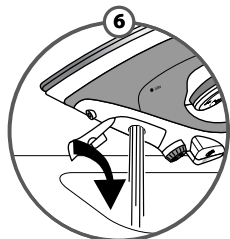
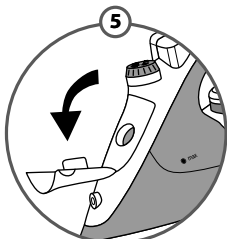
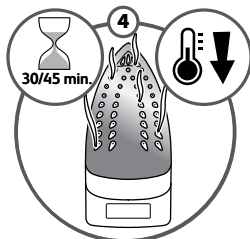
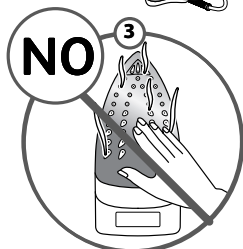
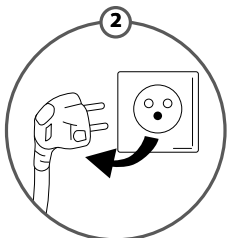
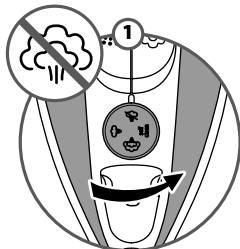
6 Vertical steam* ⚠



- * HU Függetlenes gőzölés • CS Svislé napařování • PL Prasowanie w pionie • RO Abur vertical
 • BG Вертикална пара • SK Zvislé napařovanie • SL Vertikalna para • HR Okomiti udar pare
 • SR Vertikalna para • ET vertikaalaur • LV Vertikāls tvaiks • LT Vertikalus garų srautas
 • RU Вертикальный пар • UK Вертикальне відпарювання • TR Dikey ütöleme

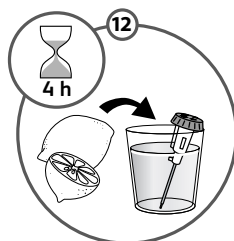
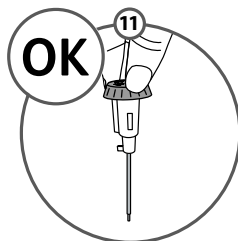
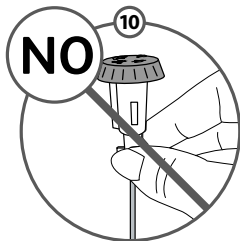
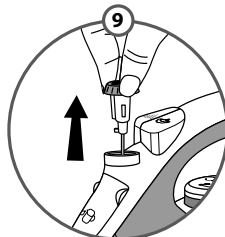
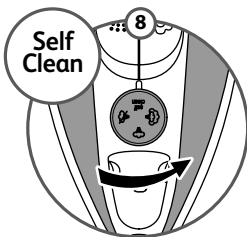
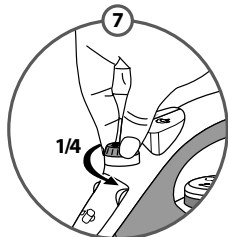
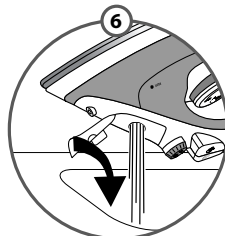
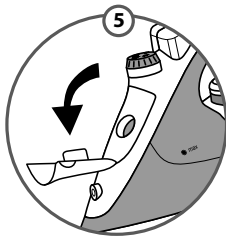
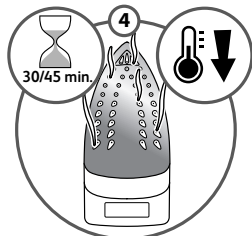
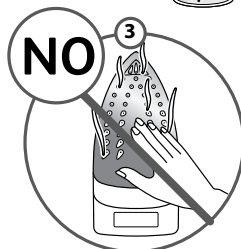
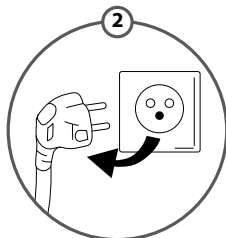
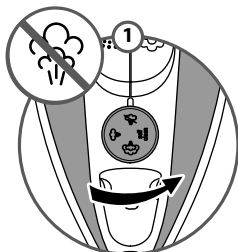
- ⚠ EN Depending on model • HU Modelltől függően • CS Podle modelu
 • PL Zależnie od modelu • RO În funcție de model • BG В зависимост от модела
 • SK V závislosti od modelu • SL Podle modelu • HR Ovisno o modelu • SR Prema modelu
 • ET talla puhastus • LV Pamatnes tīrīšana • LT Pado valymas • RU В зависимости от модели
 • UK Залежно від моделі • TR Modele göre

7 Iron storage*

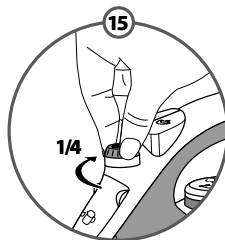
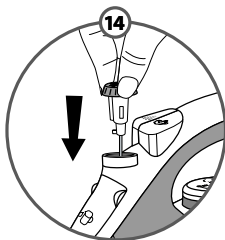
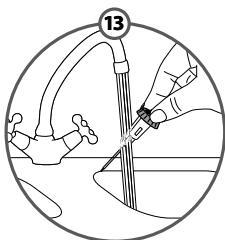


* HU Vasaló tároló • CS Uskladnění žehličky • PL Przechowywanie żelazka
• RO Depozitarea fierului • BG Съхранение на ютията • SK Uskladnenie žehličky
• SL Spravljanje likalnika • HR Pohrana glačala • SR Odlaganje pegle • ET triikarava
hoidmine • LV Gludekļa uzglabāšana • LT Lygintuvo laikymas • RU Хранение утюга
• UK Зберігання праски • TR Ütü'nün saklanması

8 Anti-calc valve cleaning (once a month)*

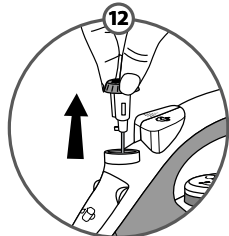
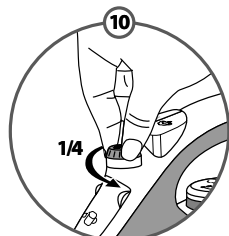
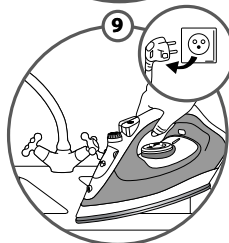
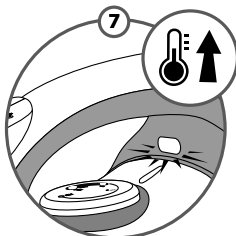
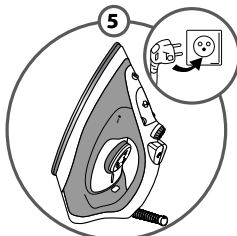
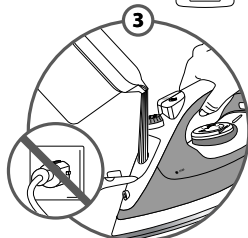
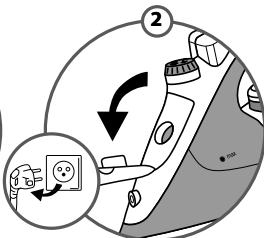
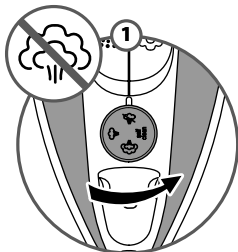


8 Anti-calc valve cleaning (once a month)*

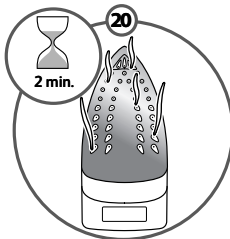
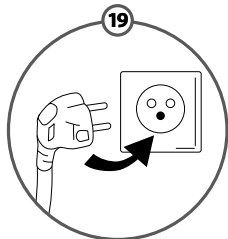
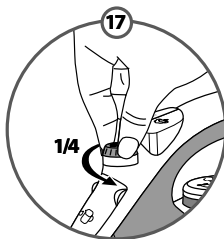
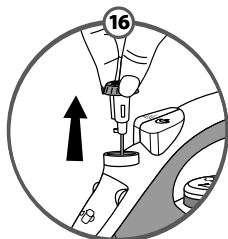
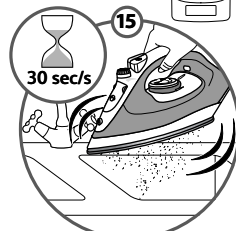
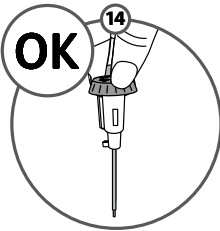
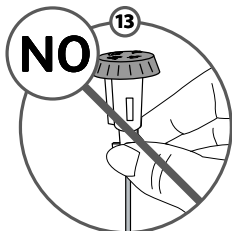


* **HU** Vízképződést gátló rendszer - (havi tisztítás) • **CS** Odvápňovací systém - čišťení (jedenkrát měsíčně) • **PL** Odkamienanie (raz w miesiącu) • **RO** Curățarea țigii anti-calcar (odată pe lună) • **BG** Почистване на анти-варовиковата игла (веднъж месечно) • **SK** Odvápňovací systém - čistenie (raz mesačne) • **SL** Čiščenje vodnega kamna (enkrat mesečno) • **HR** Štapić protiv kamenca (čišćenje provoditi jednom mjesečno) • **SR** Čišćenje ventila protiv kamenca (jednom mesečno) • **ET** katlakivi klapi puhastamine (kord kuus) • **LV** Pretapkaļķošanas serdeņa tīrīšana (1 reizi mēnesī) • **LT** Strypelio nukalkinimas (kartą per mėnesį) • **RU** Очистка противоиизвесткового стержня (1 раз в месяц) • **UK** Очищення протипапяного стрижня (щомісяця) • **TR** Anti kireç valfinin temizliği (ayda 1 kere)

9 Self-cleaning (once a month)*

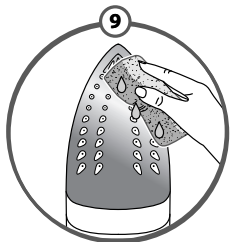
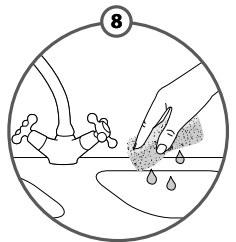
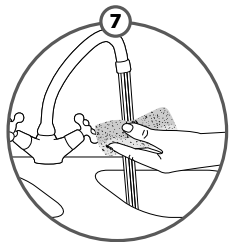
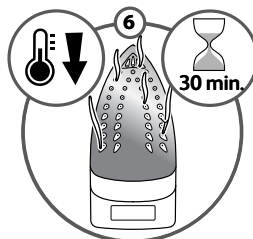
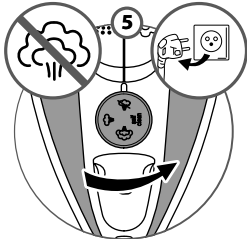
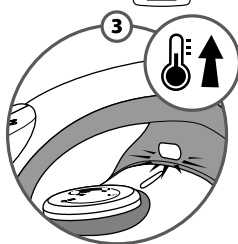
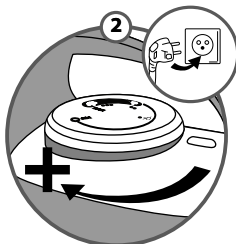
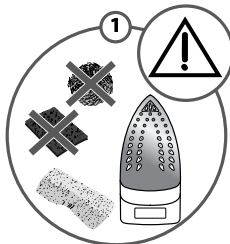
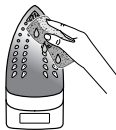


9 Self-cleaning (once a month)*



- * HU Öntisztító (havi tisztítás) • CS Samočištění (jedenkrát měsíčně) • PL Samoczyszczenie (raz w miesiącu) • RO Auto-curățare (odată pe lună) • BG Самопочистване (веднъж месечно)
• SK Samočistenie (raz mesačne) • SL Samodejno čiščenje (enkrat mesečno) • HR Funkcija samočišćenja (čišćenje provoditi jednom mjesečno) • SR Samočišćenje (jednom mesečno)
• ET isepuhastus (kord kuus) • LV Pašattīrīšana (1 reizi mēnesī) • LT Automatinis valymas (kartą per mėnesį)
• RU Самоочистка (1 раз в месяц) • UK Система автоочищення (щомісяця)
• TR Kendi kendine temizleme (ayda 1 kere)

10 Soleplate cleaning*



* HU Vasalótalp tisztítása • CS Čištění žehlicí plochy • PL Czystczenie stopy • RO Curățarea tălpii • BG Почистване на глчата • SK Čistenie žehliacej plochy • SL Čiščenje likalne plošče • HR Čišćenje podnice SR Čišćenje grejne ploče • ET tallu puhastus • LV Pamatnes tīrīšana • LT Pado valymas • RU Очистка подошвы • UK Очищення підшови • TR Taban temizliği

Важные рекомендации по безопасности

- Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед первым использованием. Данное устройство разработано только для домашнего использования. В случае любого коммерческого использования, неправильного использования или несоблюдения инструкций, производитель не несет никакой ответственности, и гарантия не распространяется.
- Никогда не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур питания. Всегда отключайте устройство от электросети: перед наполнением резервуара для воды или промыванием резервуара для воды, перед чисткой прибора, после каждого использования.
- Прибор должен быть помещен и использоваться на плоской, устойчивой и термостойкой поверхности. Когда вы помещаете утюг на подставку для утюга, убедитесь, что поверхность, на которую вы его поместили устойчива.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с

ограниченными физическими, или умственными способностями или лицами, у которых нет опыта обращения с прибором, кроме тех случаев, когда они находятся под присмотром лиц, ответственных за их безопасность.

- Следите за тем, чтобы дети не играли с этим устройством.
- Данное устройство может быть использовано детьми в возрасте от 8 лет и старше, или лицами, которым для этого не хватает опыта или знаний, или лицами с ограниченными физическими или умственными способностями, при условии, что они были тщательно проинструктированы относительно использования прибора, находятся под присмотром и понимают все риски. Детям не следует разрешать играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание не должны проводиться детьми младше 8-ми лет и без присмотра.

Храните прибор и шнур питания в местах, недоступных для детей младше 8 лет.

- Поверхность прибора может достигать очень Высоких температур при работе, что может вызвать ожоги. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора (доступным металлическим частям и пластмассовым частям, прилегающим к металлическим частям).

- Никогда не оставляйте прибор без присмотра:
 - если он подключен к сети,
 - до его охлаждения (около 1 часа).
- Прибор не должен использоваться, если он упал, если он имеет видимые повреждения, если он протекает, или если он работает не надлежащим образом. Не пытайтесь разобрать ваше устройство: пусть его осмотрят в авторизованном сервисном центре, чтобы избежать любой опасности.
- Разрешается использовать утюг только с подставкой, которая предоставляется в комплекте (для беспроводных утюгов).
- Проверьте электропитание на признаки износа или повреждений перед использованием. Если электрический шнур питания поврежден, он должен быть заменен в авторизованном сервисном центре, чтобы избежать любой опасности.

Какую воду использовать?

Ваш прибор изготовлен для работы с водопроводной водой. Тем не менее, для удаления накипи необходимо регулярно проводить самоочистку камеры парообразования. В случае очень жесткой воды (сведения можно получить в муниципальном управлении или в Управлении водоснабжения) можно смешивать водопроводную и покупную деминерализованную воду в следующих пропорциях:

- 50% водопроводной воды, - 50% деминерализованной воды.

Какую воду нельзя использовать?

Во время испарения тепло способствует концентрации содержащихся в воде веществ. Некоторые виды воды содержат органические отходы и минеральные соли, которые могут вызвать появление брызг, коричневых потеков или преждевременный износ прибора. К таким видам воды относится деминерализованная вода, вода из сушилки для белья, ароматизированная или смягченная вода, вода из радиаторов или кондиционеров, дистиллированная и дождевая вода.

Поэтому не рекомендуется использовать воду следующих видов.

Не загрязняйте окружающую среду!

- ① Ваш прибор содержит материалы, которые можно переработать и использовать вторично.
② Отдайте его в пункт сбора вторсырья.



Электрические утюги с пароувлажнением

TEFAL FV1xxx xx.

Изготовлено в Китае для холдинга "Группа СЕБ", Франция
(Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M - BP 172 69134 Ecully Cedex France)
(Групп СЕБ, Шмэн дю Пти Буа Ле 4 М – БП 17269134 Экуи Седекс Франс)
Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток"
125171, г. Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел. +7 (495) 213-32-32

Информация о сертификации:

- Сертификат соответствия № РОСС CN.ME20.B07382
- Срок действия с 01.02.2013 по 01.02.2016
- Выдан ОС "Сертиформ ВНИИНМАШ"
- Соответствует требованиям

ГОСТ Р 52161.2.3-2005 (МЭК 60335-2-3:2002)

ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (СИСПР 14-1-2005) (раздел 4)

ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (СИСПР 14-2-2001) (разделы 5,7)

ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (МЭК 61000-3-2:2005) (разделы 6,7)

ГОСТ Р 51317.3.3-2008 (МЭК 61000-3-3:2005)

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.



Проблемы с Вашим утюгом?

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
С подошвы вытекает вода.	Вы используете функцию отпаривания, когда утюг еще не достаточно нагрелся.	Подождите, пока погаснет световой индикатор.
	Вы используете кнопку Суперпар  слишком часто.	Подождите несколько секунд между нажатиями кнопки Суперпар.
	Вы положили утюг горизонтально, не вылив воду из резервуара и не установив интенсивность отпаривания на минимум  .	См. раздел «Как хранить утюг».
	Противоизвестковый стержень неправильно установлен.	Установите правильно противоизвестковый стержень: вдавливайте его, пока не услышите щелчок.
На подошве появились коричневые полосы, которые оставляют пятна на белье.	Вы используете химические моющие средства для удаления накипи.	Не добавляйте противоизвестковые средства в резервуар с водой.
	Вы используете не тот тип воды.	Проведите автоочистку и см. раздел «Какая вода рекомендуется для использования с устройством?»
	В отверстиях подошвы накопились волокна ткани и они горят.	Проведите автоочистку. Протрите подошву с помощью неметаллической мочалки. Время от времени отсасывайте волокна из подошвы.
Подошва грязная или имеет коричневые полосы и может загрязнить белье.	Вы используете слишком высокую температуру.	Очистите подошву по вышеуказанным рекомендациям. См. таблицу температур, чтобы установить температуру термостата.
	Ваше белье не достаточно хорошо прополоскали или Вы используете крахмал.	Очистите подошву по вышеуказанным рекомендациям. Распрыскивайте крахмал на противоположной от глажки стороне белья.
Ваш утюг вырабатывает мало или вовсе не вырабатывает пар.	Резервуар пустой.	Наполните его.
	Противоизвестковый стержень загрязнился.	Очистите противоизвестковый стержень.
	Ваш утюг загрязнен накипью.	Очистите противоизвестковый стержень и проведите автоочистку.
	Ваш утюг слишком долго использовался в режиме сухой глажки.	Проведите автоочистку.
Подошва поцарапана или повреждена.	Вы положили утюг на металлическую подставку. Вы чистили подошву абразивными или металлическими средствами.	Всегда устанавливайте утюг вертикально. См. раздел «Очистка подошвы».
Из подошвы выделяются частицы.	На подошве Вашего утюга начинает образовываться накипь.	Проведите очистку и уход, рекомендованную в этой инструкции.
Через крышку резервуара вытекает вода.	Вы плохо закрыли крышку.	Убедитесь, что крышка резервуара плотно закрыта.
После наполнения резервуара, начинает вырабатываться пар.	Указатель интенсивности выработки пара не находится на отметке  .	Убедитесь, что отметка интенсивности выработки пара находится на  .
Распрыскиватель не распыскивает воду.	Резервуар не достаточно наполнен.	Добавьте воды в резервуар.
Вода вытекает из задней части утюга.	Коллектор было неправильно установлен.	Установите коллектор в специальный отсек.

При возникновении других любых проблем, обращайтесь в авторизованный сервисный центр, чтобы проверить утюг.

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST

			
الجزائر ALGERIA	CIJA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran	1 an 1 year	(0)41 28 18 53
ARGENTINA	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	2 años 2 years	0800-122-2732
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	ՓԲԸ «Գրուպա ՍԵԲ», 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խրուչի, 16A, փեհ.3	2 տարի 2 years	(010) 55-76-07
AUSTRALIA	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	1 year	02 97487944
ÖSTERREICH AUSTRIA	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	2 Jahre 2 years	01 866 70 299 00
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	070 23 31 59
БЕЛАРУСЬ BELARUS	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	017 2239290
BOSNA HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	2 godine 2 years	Info-linija za potrošače 033 551 220
BRASIL BRAZIL	SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 São Paulo SP	1 ano 1 year	0800-119933
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	2 години 2 years	0700 10 330
CANADA	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	1 an 1 year	800-418-3325
CHILE	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago	2 años 2 years	12300 209207
COLOMBIA	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá Cajica Cundinamarca	2 años 2 years	18000919288

HRVATSKA CROATIA	SEB Developpement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	2 godine 2 years	01 30 15 294
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	GRUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	2 roky 2 years	731 010 111
DANMARK DENMARK	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	2 år 2 years	44 663 155
DEUTSCHLAND GERMANY	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	2 Jahre 2 years	0212 387 400
EESTI ESTONIA	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 aastat 2 years	5 800 3777
SUOMI FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	2 Vuotta 2 years	09 622 94 20
FRANCE Incluant uniquement Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	GRUPE SEB FRANCE Service Consommateur Moulinex BP 15 69131 ECULLY CEDEX	1 an 1 year	09 74 50 47 74
ΕΛΛΑΔΑ GREECE	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιέρηδου 7 Τ.Κ. 145 64 Ν. Κηφισιά	2 χρόνια 2 years	2106371251
香港 HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong	1 year	852 8130 8998
MAGYARORSZÁG HUNGARY	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs	2 év 2 years	06 1 801 8434
INDONESIA	GRUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	1 year	+62 21 5793 6881
ITALIA ITALY	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	2 anni 2 years	199207354
JAPAN	GRUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	1 year	0570-077772
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	ЖАК «Группа СЕБ- Восток» 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, 3 үйі	2 жыл 2 years	727 378 39 39
한국어 KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790	1 year	1588-1588

LATVJA LATVIA	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 gadi 2 years	6 716 2007
LIETUVA LITHUANIA	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 metai 2 years	6 470 8888
LUXEMBOURG	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	0032 70 23 31 59
MACEDONIA	Grupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България	2 години 2 years	(0)2 2050 022
MALAYSIA	Unit No.402-403, Level 4, Uptown 2, No.2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.	1 year	(603) 7710 8000
MEXICO	Grupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11 560 México D.F.	1 año 1 year	(01800) 112 8325
MOLDOVA	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 ani 2 years	(22) 929249
NEDERLAND The Netherlands	GRUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	2 jaar 2 years	0318 58 24 24
NEW ZEALAND	GRUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	1 year	0800 700 711
NORGE NORWAY	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	2 år 2 years	815 09 567
PERU	Grupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú	1 año 1 year	441 4455
POLSKA POLAND	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 lata 2 years	0801 300 423 koszt jak za połączenie lokalne
PORTUGAL	GRUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa	2 anos 2 years	808 284 735
REPUBLIC OF IRELAND	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	1 year	01 677 4003
ROMÂNIA ROMANIA	GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București	2 ani 2 years	0 21 316 87 84
РОССИЯ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	495 213 32 30

SRBIJA SERBIA	SEB Developpement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd	2 godine 2 years	060 0 732 000
SINGAPORE	GRUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	1 year	65 6550 8900
SLOVENSKO SLOVAKIA	GRUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40 831 06 Bratislava	2 roky 2 years	233 595 224
SLOVENIJA SLOVENIA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	2 leti 2 years	02 234 94 90
ESPAÑA SPAIN	GRUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecurban 08018 Barcelona	2 años 2 years	902 31 24 00
SVERIGE SWEDEN	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	2 år 2 years	08 594 213 30
SUISSE CHWEIZ SWITZERLAND	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	2 ans 2 Jarhre 2 years	044 837 18 40
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C.	1 year	886-2-27333716
THAILAND	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	2 years	662 351 8911
TÜRKIYE TURKEY	GRUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	2 YIL 2 years	216 444 40 50
U.S.A.	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	1 year	800-395-8325
Україна UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 роки 2 years	044 492 06 59
UNITED KINGDOM	GRUPE SEB UK LTD Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire, SL4 1NA	1 year	0845 602 1454
VENEZUELA	GRUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	2 años 2 years	0800-7268724
VIETNAM	GRUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam	1 year	+84-8 3821 6395

 : www.tefal.com